

Transcribed and edited by Francis Bevan - July 2017

Accidentals above noteheads are editorial. All others present in source.

Brackets above notes denote original ligatures.

Cantus 5.2: two minims in source combined for better underlay.

*Moteti de la simia.*

Ferrara: Buglhat, Campis, & Hucher, 1539

RISM 1539/7

*Translation by Edward Tambling*

O felix regina angelorum et hominum,  
O mater intacta regis,  
O virgo sancta virginum  
respice dolores magnos et tribulationes multas,  
quæ invenerunt nos aurem tuam inclina  
et preces suscipe confugimus,  
enim sub tuum præsidium.

Oh happy queen of angels and men,  
oh untouched mother of the king,  
oh sacred virgin of virgins,  
look upon our great sorrows and many trials,  
incline your ear which found us  
and receive our prayer,  
for we fly to thee.

## O felix regina

Jaquet de BERCHEM

(c.1505 - 1567)

Musical score for the first system of 'O felix regina'. It features five vocal parts: Cantus (Soprano), Quinta pars (Alto), Altus (Tenor), Tenor (Baritone), and Bassus (Bass). The Cantus part begins with a long note on 'O' followed by 'fe - lix re -'. The other parts enter with 'O fe - - lix re - gi - na an -'. The Tenor part has a 'Canon in Diapenthe' marking. The Bassus part has a 'Resolutio' marking.

Musical score for the second system of 'O felix regina'. It continues the vocal parts from the first system. The Cantus part continues with 'gi - na an - ge - lo - - - rum'. The other parts continue with 'ge - lo - - - rum et ho - mi -', 'lix re - - - gi - na', and '-lix re - - - gi - na an - - ge - lo - rum'. A measure number '5' is written above the first staff.

et ho - - - mi - num,  
 - - - gi - na an -  
 num, et ho - - - mi - num, O ma - ter in - ta -  
 an - - ge - lo - - rum et ho -  
 et ho - mi - num,

O ma - ter in - ta - cta re - - - gis,  
 - ge - lo - rum et ho - mi - num,  
 - cta re - - - gis, in - ta - cta re - gis,  
 mi - num, O  
 O ma - ter in - ta - cta

O ma - ter in - ta - cta re - - -  
 O ma - ter in -  
 O ma - ter in - ta - cta, in - ta - cta re -  
 ma - ter in - ta - cta re - - -  
 re - - - gis,

21

gis, ta - cta re - gis, - gis, O vir - go san - cta vir - gi - num, - gis, O vir - go san - cta O vir - go san - cta

25

in - ta - cta re - gis, O vir - go O vir - go san - cta vir - gi - san - cta vir - gi - num, O vir - gi - num, san - cta vir - gi - num, vir - gi - num,

29

san - cta vir - gi - num, san - cta vir - gi - num re - spi - ce num re - spi - vir - go san - cta vir - gi - num re - spi - ce re - spi - ce do - lo - res ma - O vir - go san - cta vir - gi - num re - spi - ce

do - lo - res ma - gnos, do - lo - res  
 ce do - lo - res ma - gnos, do - lo - res  
 do - lo - res ma - gnos, do - lo - res  
 - - - gnos et tri - bu -  
 do - lo - res ma - gnos

ma - gnos et tri - bu -  
 gnos et tri - bu - la - ti - o -  
 - ma - gnos et tri - bu - la - ti - o - nes mul -  
 la - ti - o - nes mul - tas,  
 et tri - bu - la - ti - o - nes mul - tas,

la - ti - o - nes mul - tas, quæ in - ve -  
 - nes mul - tas,  
 tas, mul - tas, quæ in - ve - ne -  
 quæ in - ve - ne - runt  
 quæ in - ve - ne -

46

ne - runt nos au - rem tu -  
 quæ in - ve - ne - runt nos  
 - runt nos, quæ in - ve - ne - runt nos,  
 nos,  
 runt nos au - rem tu - am in -

50

- - - - - am, au - rem tu -  
 au - rem  
 quæ in - ve - ne - runt nos au - rem tu - am,  
 au - rem tu - am in - cli -  
 cli - - - - - na,

54

- - - - - am in - cli -  
 tu - am in - cli - na  
 au - rem tu - am in - cli - na  
 -na et pre -  
 in - cli - na et pre -

na  
 et preces sus -  
 et preces sus - sci - pe, et preces  
 sus - sci - pe, preces sus - sci -  
 ces sus - sci - pe, et preces sus - sci -

et preces sus -  
 sci - pe, preces sus - sci - pe  
 ces sus - sci - pe, con - fu - gi - mus,  
 pe con - fu - gi -  
 pe, sus - sci - pe

sci - pe con - fu - gi - mus, e -  
 con - fu - gi - mus, e -  
 e - nim, con -  
 mus, e - nim  
 con - fu - gi - mus, e - nim, con - fu - gi -

70

nim, con - fu - gi - mus, e - - - - nim

nim

fu - gi - mus, con - fu - gi - mus, e - - - - nim sub tu - um

sub tu - um præ - si -

mus, e - - - - nim, con - fu - gi - mus, e - - - - nim sub tu -

74

sub tu - um præ - si - di - um, præ - si - di -

sub tu - um præ - si -

præ - si - di - um, præ - si - di - um, sub tu -

di - um, sub tu - um præ - si - di -

um præ - si - di - um, sub,

78

um, tu - um præ - si - - - - di - um, sub

di - um, sub tu - um præ - si - di - um,

um præ - si - di - um, sub tu - - - - um præ - si - di - um, sub tu -

um, tu - um præ - si -

sub tu - um præ - si - di - um, præ - si - di - um, sub tu -

tu - um prae - si - di - um, prae - si - di - um,  
 tu - um prae - si - di - um,  
 um prae - si - di - um, sub tu - um prae - si - di - um,  
 di - um, sub  
 um prae - si - di - um, sub tu - um prae - si - di - um, prae -

di - um, sub tu - um prae - si - di - um.  
 di - um.  
 sub tu - um prae - si - di - um.  
 tu - um prae - si - di - um.  
 si - di - um, prae - si - di - um.